

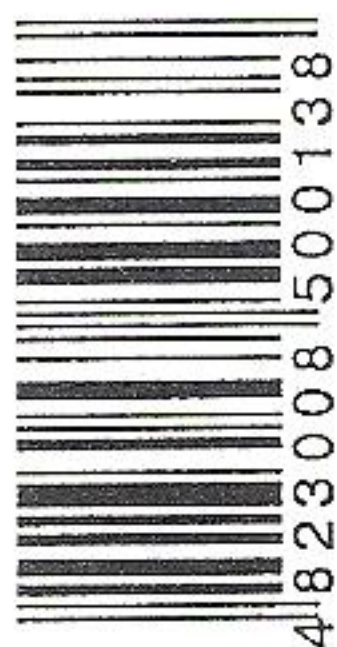
20 ПРОЦЕНТОВ СВЕДЕНИЙ, КОТОРЫЕ НУЖНО ЗНАТЬ ОЧЕНЬ ХОРОШО

В процессе решения математических задач мы в большинстве случаев пользуемся арифметическими действиями, которые очень хорошо усвоены со школьных лет. Например, мы, не задумываясь, воспроизводим таблицу умножения. Эти знания позволяют нам сосредоточиться на той части задачи, которая требует больших усилий. Можно сказать, что 20% знаний (так называемых базовых сведений) достаточно для решения 80% проблем. При основательном знании этих базовых 20%, усвоенных до автоматизма, появляется возможность сосредоточиться на менее очевидных, трудных частях проблемы.

Подобное явление отмечается и при изучении иностранного языка: 80% конструкций предложений, грамматики и слов базируется на ограниченном количестве необходимых сведений. Оставшиеся сложные 20% требуют больших усилий и специальных знаний.

Для того, чтобы сосредоточиться на сложной, редко применяемой конструкции языка, нужно без усилий уметь построить или распознать привычную и легкую (как правило, большую) часть предложения. Постоянные упражнения по анализу конструкций предложений, грамматике и словообразованию на основе нашего метода развивают необходимый автоматизм, который позволит без больших усилий построить или перевести большую часть предложения на иностранном языке. Это чувство языка развивается лучше всего в том случае, если Вы оптимально используете возможность регулярного повторения упражнений наших уроков. Не забывайте о том, что систематические занятия приводят к хорошему усвоению тех самых 20% базовых сведений, которые являются ключом к 80% текстов!

Ваш учитель.



ПОВТОРЕНИЕ

Повторите, пожалуйста, несколько правил, рассмотренных в предыдущих уроках. В этой тетрадке к данным правилам будет добавлено несколько уточнений:

15 (17)

1. Форма вежливого обращения в повелительном наклонении (в императиве).

Форма вежливого обращения всех глаголов в повелительном наклонении (за исключением формы глагола **sein**) совпадает с формой 3 лица множественного числа настоящего времени, например:

Kommen Sie bitte zu mir!	- Подойдите, пожалуйста, ко мне!
Essen Sie diesen Apfel nicht!	- Не ешьте это яблоко!

Обязательным в такой форме является употребление местоимения **Sie**, которое ставится после глагола.

2. Есть два типа сложных предложений: сложносочиненные и сложноподчиненные.

а. Известные Вам сложносочиненные предложения состоят из двух (и более) простых предложений, соединенных союзами **und (и, а)**, **aber (но)**, а также **denn (потому что, так как)**. В предложениях с этими союзами всегда прямой порядок слов, а это означает, что сразу после союза находится подлежащее, затем сказуемое и остальные члены предложения, например:

Herr Wiktor hat eine Tochter, und Frau Kurz hat einen Sohn.	- У господина Виктора есть дочь, а у госпожи Курц - сын.
Frau Schröder arbeitet in der Stadt, aber sie wohnt im Vorort.	- Госпожа Шрёдер работает в городе, но живет она в пригороде.
Meine Uhr geht nicht, denn sie ist kaputt.	- Мои часы не ходят, так как они сломаны.

7 (20)

20 (34)

б. Сложноподчиненные предложения, с которыми Вы уже знакомы, состоят из главного предложения и придаточного. Характерной особенностью придаточного предложения является порядок слов: сразу после союза находится подлежащее, а сказуемое стоит в конце предложения, на последнем месте. Ранее Вы встречались с придаточными предложениями, которые присоединяются к главному союзом **daß что** или вопросительными словами **wo где**, **wann когда**, например:

Er erzählt, daß er eine Geschäftsreise nach Amerika macht.	- Он рассказывает, что он совершает деловую поездку в Америку.
Er weiß nicht, wo die Bank ist.	- Он не знает, где находится банк.
Sie weiß nicht, wann sie nach Hause kommt.	- Она не знает, когда придет домой.

3. Спряжение глагола **öffnen открывать**:

1. ich öffne	1. wir öffnen
2. du öffnest	2. ihr öffnet
3. er	3. sie öffnen
sie — öffnet	Sie öffnen
es /	

УРОК 25. ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

Как обычно, новый урок мы начинаем новыми словами. Читайте их вслух и обращайтесь внимание на перевод:

der Badeanzug	>[дэр ба:дэанцу:к]	-купальный костюм
am einfachsten	>[ам айнфахстэн]	-как можно проще, проще всего
eingebaut	>[айнгэбаут]	-встроенный
das Fernsehen	>[дас фэрнзе:эн]	-телевидение
der Elektroherd	>[дэр электрохэрт]	-электрическая плита
der Hut	>[дэр хут]	-шляпа, шляпка
der Krimi	>[дэр кри:ми]	-детектив
der Rock	>[дэр рок]	-юбка
schlecht	>[шлехьт]	-плохой, скверный
warm	>[варм]	-теплый, тепло
was für ein...	>[вас фю:р айн]	-какой, какое, что за...
was für eine...	>[вас фю:р айнэ]	-какая, что за...
wenig	>[ве:нихь]	-мало
womit	>[во:мит]	-(с) чем

Повторите еще раз в другом порядке. Особое внимание уделяйте произношению:

was für ein...	>[вас фю:р айн]	-какой, какое, что за...
was für eine...	>[вас фю:р айнэ]	-какая, что за...
womit	>[во:мит]	-(с) чем
wenig	>[ве:нихь]	-мало
warm	>[варм]	-теплый, тепло
schlecht	>[шлехьт]	-плохой, скверный
eingebaut	>[айнгэбаут]	-встроенный
am einfachsten	>[ам айнфахстэн]	-как можно проще, проще всего
der Rock	>[дэр рок]	-юбка
der Krimi	>[дэр кри:ми]	-детектив
der Hut	>[дэр ху:т]	-шляпа, шляпка
der Elektroherd	>[дэр электрохэрт]	-электрическая плита
der Badeanzug	>[дэр ба:дэанцу:к]	-купальный костюм
das Fernsehen	>[дас фэрнзе:эн]	-телевидение



Употребите н о в ы е слова в простых предложениях. Упражняйтесь в чтении и произношении:

Sie hat einen schönen **Badeanzug**.

Wann kauft ihr den **Elektroherd**?

Kennst du den **Krimi**?

Herr Kurz möchte einen großen **Hut** leihen.

Im **Fernsehen** gibt es heute einen guten Krimi.

Ihr **Rock** ist sehr lang.

So ist es **am einfachsten**.

In der Küche sind **eingebaute** Schränke.

Du machst das **schlecht**.

Heute ist es sehr **warm**.

Ich habe **wenig** Geld.

Was für ein Mann ist das?

Was für eine Bluse hast du?

Womit schreibst du? Mit dem Füller?

- У нее есть красивый купальный костюм.

- Когда вы купите эту электрическую плиту?

- Знаешь ли ты этот детектив?

- Господин Курц хотел бы одолжить большую шляпу.

- По телевидению сегодня есть хороший детектив.

- Ее юбка очень длинная.

- Так проще всего.

- В кухне есть встроенные шкафы.

- Ты делаешь это плохо.

- Сегодня очень тепло.

- У меня мало денег.

- Что это за мужчина?

- Какая у тебя есть блузка?

- Чем ты пишешь? Авторучкой?



Дополните предложения на немецком языке недостающими словами. Читайте их громко вслух, не забывая о правильном произношении:

У нее есть красивый купальный костюм.

У них уже со вчерашнего дня есть эта электрическая плита.

У меня мало времени.

Эта минеральная вода теплая.

Он плохо работает.

Эти шкафы встроенные.

У меня длинная юбка.

Так проще всего.

По телевидению есть детектив.

Что за детектив ты читаешь?

Ее шляпка очень красивая.

Она работает на телевидении.

На чем ты едешь на работу?

Какая у тебя блузка?

Что это за пальто?

- Sie hat einen schönen > **Badeanzug**.

- Sie haben schon seit gestern > **diesen Elektroherd**.

- Ich habe > **wenig** Zeit.

- Dieses Mineralwasser ist > **warm**.

- Er arbeitet > **schlecht**.

- Die Schränke sind > **eingebaut**.

- Ich habe einen > **langen Rock**.

- So ist es > **am einfachsten**.

- > **Im Fernsehen** gibt es einen Krimi.

- > Was für einen > **Krimi** liest du?

- > **Ihr Hut** ist sehr schön.

- Sie arbeitet im > **Fernsehen**.

- > **Womit** fährst du zur Arbeit?

- > **Was für eine** Bluse hast du?

- > **Was für ein** Mantel ist das?

Познакомьтесь с множественным числом некоторых новых для Вас существительных. Повторяйте их громко и выразительно:

der Krimi	die Krimis	>[ди: кри:мис]	-детективы
der Hut	die Hüte	>[ди: хю:тэ]	-шляпы
der Rock	die Röcke	>[ди: рёкэ]	-юбки
der Badeanzug	die Badeanzüge	>[ди: ба:дэанцю:гэ]	-купальные костюмы

Дополните предложения на немецком языке недостающими существительными во множественном числе:

Я не читаю детективов.	- Ich lese keine >Krimis.
У нас есть красивые купальные костюмы.	- Wir haben schöne >Badeanzüge.
В этом магазине можно купить большие дешёвые шляпы.	- In diesem Geschäft kann man große billige >Hüte kaufen.
У нее не было длинных юбок.	- Sie hatte keine langen >Röcke.

А теперь переведите выученные слова с русского языка на немецкий:

теплый, тепло	>warm	>[варм]
чем	>womit	>[во:мит]
какой, какое, что за...	>was für ein...	>[вас фю:р айн]
какая, что за...	>was für eine...	>[вас фю:р айнэ]
шляпа, шляпка	>der Hut	>[дэр ху:т]
детектив	>der Krimi	>[дэр кри:ми]
мало	>wenig	>[ве:нихь]
как можно проще	>am einfachsten	>[ам айнфахстэн]
электрическая плита	>der Elektroherd	>[дэр электрохэрт]
купальный костюм	>der Badeanzug	>[дэр ба:дэанцу:к]
юбка	>der Rock	>[дэр рок]
телевидение	>das Fernsehen	>[дас фэрнзе:эн]
встроенный	>eingebaut	>[айнгэбаут]
плохой, скверный	>schlecht	>[шлехт]

Прежде чем приступить к следующим упражнениям, повторите еще раз склонение прилагательных после отрицания **keine** во множественном числе. Ответьте отрицательно на вопросы:

Sind diese Zigaretten billig?	>Nein, das sind keine billigen Zigaretten.
Sind diese Röcke lang?	>Nein, das sind keine langen Röcke.
Sind diese Hüte teuer?	>Nein, das sind keine teuren Hüte.
Sind diese Bücher interessant?	>Nein, das sind keine interessanten Bücher.
Sind diese Badeanzüge kurz?	>Nein, das sind keine kurzen Badenzüge.
Sind diese Schränke eingebaut?	>Nein, das sind keine eingebauten Schränke.



А теперь отвечайте, употребляя выражение **es tut mir leid** *мне жаль*. Не забывайте о красном фильтре:

Haben Sie schwarze Kleider?

> **Es tut mir leid, aber wir haben nur weiße (Kleider).**

Haben Sie lange Röcke?

> **Es tut mir leid, aber wir haben nur kurze.**

Haben Sie teure Zigaretten?

> **Es tut mir leid, aber wir haben nur billige.**

Haben Sie große Zimmer?

> **Es tut mir leid, aber wir haben nur kleine.**

Haben Sie kleine Hüte?

> **Es tut mir leid, aber wir haben nur große.**

Haben Sie alte Zeitungen?

> **Es tut mir leid, aber wir haben nur neue.**

Haben Sie neue Wagen?

> **Es tut mir leid, aber wir haben nur alte.**

А теперь познакомьтесь с формой повелительного наклонения во 2 лице единственного и множественного числа. Читайте вслух и обращайтесь внимание на перевод:

Vati, arbeite so lange nicht!

- Папа, не работай так долго!

Vati und Mutti, arbeitet so lange nicht!

- Папа и мама, не работайте так долго!

Eva, öffne das Fenster!

- Ева, открой окно!

Eva und Erika, öffnet das Fenster!

- Ева и Эрика, откройте окно!

Klaus, fahr nicht so schnell!

- Клаус, поезжай не так быстро!

Klaus und Dieter, fahrt nicht so schnell!

- Клаус и Дитер, поезжайте не так быстро!

Dieter! Hol die Tante ab!

- Дитер! Заезжай за тетей!

Kinder! Holt die Tante ab!

- Дети! Заедете за тетей!

Kathrin, leg den Mantel ab!

- Катрин, снимай пальто!

Kathrin und Eva, legt die Mäntel ab!

- Катрин и Ева, снимайте пальто!

Dieter, halte dieses Auto an!

- Дитер, останови этот автомобиль!

Klaus und Max, haltet diese Autos an!

- Клаус и Макс, остановите эти автомобили!

Erika, sieh mal den weißen VW dort!

- Эрика, посмотри-ка на этот белый "Фольксваген"!

Kinder, seht mal nach rechts!

- Дети, посмотрите-ка направо!

Dieter, räum doch das Zimmer auf!

- Дитер, убери же комнату!

Setz dich dorthin!

- Садись туда!

Setzt euch dorthin!

- Садитесь туда!

Wasch dir die Hände!

- Помой (себе) руки!

Wascht euch die Hände!

- Помойте (себе) руки!

Erzähle diese Geschichte!

- Расскажи эту историю!

Erzählt diese Geschichte!

- Расскажите эту историю!

Vergiß mich nicht!

- Не забывай обо мне!

Vergeßt mich nicht!

- Не забывайте обо мне!

1. Форма повелительного наклонения 2 лица единственного числа образуется путем добавления к основе глагола окончания **-е**, при этом местоимение не употребляется:

arbeiten **-Arbeite!** -Работай!

öffnen **-Öffne!** -Открой!

Некоторые глаголы могут, но не всегда должны принимать окончание **-е**, например:

schreiben **-Schreibe!** или **-Schreib!** -Пиши!

trinken **-Trinke!** или **-Trink!** -Пей!

Сильные глаголы, принимающие во 2 и 3 лице единственного числа настоящего времени умлаут (две точки над корневой гласной), теряют его в форме повелительного наклонения, например:

fahren -du fährst но **-Fahr!** -Поезжай!

laufen -du läufst но **-Laufe!** -Беги!

Сильные глаголы, меняющие во 2 и 3 лице единственного числа гласный **e** на **i**, в повелительном наклонении тоже имеют в корне **i**, например:

lesen -du liest **-Lies!** -Читай!

sprechen -du sprichst **-Sprich!** -Говори!

helfen -du hilfst **-Hilf!** -Помоги!

2. Форма повелительного наклонения 2 лица множественного числа совпадает с формой глагола во 2 лице множественного числа настоящего времени, при этом местоимение **ihr** не употребляется, например:

arbeiten -ihr arbeitet **-Arbeitet!** -Работайте!

lesen -ihr lest **-Lest!** -Читайте!

 У глаголов с отделяемой приставкой приставка в форме повелительного наклонения отделяется от глагола, например:

aufräumen **-Räum auf!** -Убери! **-Räumt auf!** -Уберите!

abholen **-Hol ab!** -Забери! **-Holt ab!** -Заберите!

При образовании повелительного наклонения у возвратных глаголов возвратное местоимение должно соответствовать личной форме глагола, например:

sich setzen **-Setz dich!** -Садись! **-Setzt euch!** -Садитесь!

sich waschen **-Wasch dich!** -Умойся! **-Wascht euch!** -Умойтесь!

 Дополните предложения на немецком языке глаголами в форме повелительного наклонения. Не забывайте о чтении вслух:

Не работай так долго!

-> **Arbeite** nicht so lange!

Клаус, поезжай не так быстро!

-> **Fahr** nicht so schnell, Klaus!

Катрин, снимай пальто!

-Kathrin, >**leg** den Mantel >**ab!**

Дитер, останови этот автомобиль!

Дети, остановите этот автобус!

Положите это!

Клаус, посмотри-ка вон на тот белый "Фольксваген"!

Откройте окна!

Садись сюда!

Не рассказывай это!

Помой (себе) руки!

Уберите в комнате!

Дети, посмотрите-ка налево!

Не забывай меня!

-Dieter, > **halte** dieses Auto > **an!**

-Kinder, > **haltet** den Bus > **an!**

-> **Legt** das hin!

-Klaus, > **sieh** mal den weißen VW dort!

-> **Öffnet** die Fenster!

-> **Setz** dich hierher!

-> **Erzähle** das nicht!

-> **Wasch** dir die Hände!

-> **Räumt** das Zimmer > **auf!**

-Kinder, > **seht** mal nach links!

-> **Vergiß** mich nicht!

Проверьте, как Вы усвоили образование форм повелительного наклонения. Переведите на немецкий язык:

Дети, не забывайте книги!

Мои родители, не работайте так долго!

Клаус, поезжай не так быстро!

Дитер, останови этот автомобиль!

Катрин, убери в своей комнате!

Дети, заедете за тетей!

Ева, снимай пальто!

Откройте немедленно окна!

Быстро садитесь туда!

Не рассказывай это Петеру!

А сейчас уберите во всей квартире!

Посмотри туда, направо! Что же это?

> **Kinder, vergeßt** die Bücher nicht!

> **Meine Eltern, arbeitet** so lange nicht!

> **Klaus, fahr** nicht so schnell!

> **Dieter, halte** das Auto an!

> **Kathrin, räume** dein Zimmer auf!

> **Kinder, holt** die Tante ab!

> **Eva, leg** den Mantel ab!

> **Öffnet** gleich die Fenster!

> **Setzt** euch schnell dorthin!

> **Erzähle** das Peter nicht!

> **Und jetzt räumt** die ganze Wohnung auf!

> **Sieh** mal dort rechts! Was ist denn das?

А теперь займемся вопросительными местоимениями **was für ein** *какой*, **какое**, **was für eine** *какая* и **was für** *какие* (для множественного числа). Читайте вслух предложения на немецком языке, обращая внимание на перевод:

Das ist ein neuer Wagen. Was für ein Wagen ist das?

Ich habe einen neuen Wagen. Was für einen Wagen hast du?

Ich helfe einem neuen Schüler. Was für einem Schüler hilfst du?

- Это новый автомобиль. Какой это автомобиль?

- У меня новый автомобиль. Какой у тебя автомобиль?

- Я помогаю новому ученику. Какому ученику ты помогаешь?

Hier liegt eine neue Bluse. Was für eine Bluse liegt hier?

- Здесь лежит новая блузка. Какая блузка здесь лежит?

Ich helfe einer neuen Schülerin. Was für einer Schülerin hilfst du?

- Я помогаю новой ученице. Какой ученице ты помогаешь?

Hier sind amerikanische Zigaretten. Was für Zigaretten sind hier?

- Здесь есть американские сигареты. Какие здесь есть сигареты?

Ich rauche deutsche Zigarren. Was für Zigarren rauchst du?

- Я курю немецкие сигары. Какие сигары ты куришь?

В вопросительных выражениях was für ein какой, какое, was für eine какая артикли ein, eine склоняются по падежам. Во множественном числе перед существительными употребляется только несклоняемое выражение was für какие, например:

Ich habe einen guten Freund.

Was für einen Freund hast du?

Ich habe gute Freunde.

Was für Freunde hast du?

Дополните предложения на немецком языке соответствующей формой вопросительного местоимения. Не забывайте о чтении вслух:

Какая у тебя блузка?

-> Was für eine Bluse hast du?

Какие у тебя родители?

-> Was für Eltern hast du?

Какой у тебя друг?

-> Was für einen Freund hast du?

Какое у тебя платье?

-> Was für ein Kleid hast du?

Какая это книга?

-> Was für ein Buch ist das?

Какая мебель здесь есть?

-> Was für Möbel sind hier?

Какой у тебя автомобиль?

-> Was für ein Auto hast du?

Какие ты знаешь автомобили?

-> Was für Autos kennst du?

Какому другу ты помогаешь?

-> Was für einem Freund hilfst du?

Какой подруге ты помогаешь?

-> Was für einer Freundin hilfst du?

Выучите четыре н о в ы х глагола. Читайте вслух и следите за переводом:

ansehen (sich)

> [анзе:эн зихь]

- осматривать, рассматривать, смотреть (что-либо)

lassen

> [ласэн]

- оставлять, позволять

mitbringen

> [митбрин:эн]

- приносить, приводить (с собой)

mögen

> [мё:гэн]

- любить, хотеть

Повторите эти глаголы еще раз в форме 3 лица единственного числа:

er sieht sich an

> [э:р зит зихь ан]

- он осматривает

er läßt

> [э:р лэст]

- он оставляет, позволяет

er bringt mit

> [э:р бринкт мит]

- он приносит, приводит

er mag

> [э:р ма:к]

- он любит, хочет



Употребите их в простых предложениях. Читайте вслух и обращайтесь внимание на перевод:

Herr Weiland sieht sich seine Wohnung an.

- Господин Вайланд осматривает свою квартиру.

Er läßt seine Frau zu Hause.

- Он оставляет свою жену дома.

Ich lasse meinen Sohn ins Kino nicht gehen.

- Я не разрешаю моему сыну идти в кино.

Er bringt eine Kiste Bier mit.

- Он приносит (с собой) ящик пива.

Diesen Fisch mag ich nicht.

- Я не люблю эту рыбу.



Дополните предложения на немецком языке недостающими словами. Не забывайте о чтении вслух:

Я осматриваю твою квартиру.

-> **Ich sehe mir** deine Wohnung > **an**.

Он оставляет свою жену дома.

-> **Er läßt** seine Frau zu Hause.

Я не разрешаю своему сыну идти в кино.

-> **Ich lasse** meinen Sohn ins Kino nicht gehen.

Он приводит с собой свою девушку.

-> **Er bringt** sein Mädchen > **mit**.

Я не люблю конфеты.

-> **Ich mag** Bonbons nicht.



1. Глаголы **sich ansehen** и **mitbringen** являются глаголами с отделяемой приставкой.

2. Глагол **mögen** спрягается не по правилам:

1. ich mag

1. wir mögen

2. du magst

2. ihr mögt

3. er

3. sie mögen

sie — mag

Sie mögen

es

Вы уже знакомы с формой глагола **mögen** в сослагательном наклонении **ich möchte** я хотел бы, хотела бы, которая образована от этого глагола.

3. Глагол **lassen** является неправильным. Во 2 и 3 лице единственного числа гласная а изменяется на ä (изменение корневой гласной): **du läßt, er läßt**.



Теперь переведите новые слова на немецкий язык:

рассматривать

> **sich ansehen**

ты рассматриваешь

> **du siehst dir an**

оставлять

> **lassen**

ты оставляешь

> **du läßt**

любить

> **mögen**

ты не любишь

> **du magst nicht**

приносить

> **mitbringen**

ты приносишь

> **du bringst mit**

Вы уже хорошо усвоили все слова этой части урока. Прочтите несколько раз этот немецкий текст и затем переведите его на русский язык:

Herr und Frau Haak sehen sich im Vorort von Kiel ein Haus an.

Das Haus gehört Herrn Meyer, und er möchte es vermieten.

Familie Haak sucht ein großes Haus.

Sie haben vier kleine Kinder.

Herr Meyer zeigt die Zimmer.

Das Haus gefällt Herrn und Frau Haak sehr gut.

Die Küche ist sehr groß.

Sie hat aber keinen Kühlschrank und nur einen alten Elektroherd.

Herr Haak will aber einen neuen Kühlschrank in die Küche stellen.

Er will auch einen kleinen Elektroherd kaufen.

Herr Haak möchte wissen, wie hoch die Miete ist.

Herr Meyer sagt: "650 Mark".

Herr Haak mietet das Haus, und sie ziehen gleich ein.

>Господа Хаак осматривают дом в пригороде Киля.

>Этот дом принадлежит господину Майеру, и он хотел бы сдать его внаем.

>Семья Хаак ищет большой дом.

>У них четверо маленьких детей.

>Господин Майер показывает комнаты.

>Дом очень нравится господам Хаак.

>Кухня очень большая.

>В ней нет, однако, холодильника, а (есть) только старая электрическая плита.

>Но господин Хаак хочет поставить в кухне новый холодильник.

>Он также хочет купить маленькую электрическую плиту.

>Господин Хаак хотел бы знать, насколько высока плата за аренду.

>Господин Майер говорит: "650 марок".

>Господин Хаак арендует дом, и они тотчас переезжают.

Переведите на немецкий язык:

Как тебе нравятся эти встроенные шкафы?

Какая у вас кухня?

Садись сюда, рядом со мной!

Может, ты хочешь клубники?

Нет, спасибо! Я ее не люблю.

Убери сейчас со стола!

Мы можем сейчас сесть за стол. Так будет проще всего.

Я не разрешаю своей дочери идти в кино.

Приводите с собой своего мужа!

Какие сигареты ты куришь?

На чем ты едешь на работу?

>Wie gefallen dir diese eingebauten Schränke?

>Was für eine Küche habt ihr?

>Setzt dich hierher neben mich!

>Willst du vielleicht Erdbeeren?

>Nein, danke! Ich mag sie nicht.

>Räum jetzt den Tisch auf!

>Wir können uns gleich an den Tisch setzen. So ist es am einfachsten.

>Ich lasse meine Tochter ins Kino nicht gehen.

>Bringen Sie doch Ihren Mann mit!

>Was für Zigaretten rauchst du?

>Womit fährst du zur Arbeit?

УРОК 25. ЧАСТЬ ВТОРАЯ

Как обычно, начинайте урок с изучения н о в ы х слов. Читайте их вслух и старайтесь запомнить перевод:

alle	> [але]	- все
die Birne	> [ди: бирнэ]	- груша
das Boot	> [дас бо:т]	- шлюпка, лодка
englisch	> [эн:лиш]	- английский, по-английски
früh	> [фрю:]	- рано, ранний
grün	> [грю:н]	- зеленый, зелено
leicht	> [ляйхьт]	- легкий, легко
die Mütze	> [ди: мюцэ]	- шапка
schwer	> [шве:р]	- тяжело, тяжелый, трудно, трудный
spanisch	> [шпа:ниш]	- испанский, по-испански
spät	> [шпэ:т]	- поздно
der Straßenrand	> [дэр штра:сэнрант]	- бордюр дороги, обочина

Повторите еще раз в другом порядке. Больше внимания уделяйте произношению:

die Mütze	> [ди: мюцэ]	- шапка
die Birne	> [ди: бирнэ]	- груша
der Straßenrand	> [дэр штра:сэнрант]	- бордюр дороги, обочина
das Boot	> [дас бо:т]	- шлюпка, лодка
alle	> [але]	- все
früh	> [фрю:]	- рано, ранний
schwer	> [шве:р]	- тяжело, тяжелый, трудно, трудный
leicht	> [ляйхьт]	- легкий, легко
grün	> [грю:н]	- зеленый, зелено
englisch	> [эн:лиш]	- английский, по-английски
spanisch	> [шпа:ниш]	- испанский, по-испански
spät	> [шпэ:т]	- поздно



А теперь употребите эти слова в предложениях. Обращайте внимание на перевод и не забывайте о произношении:

Er spricht **spanisch**.

-Он говорит по-испански.

Es ist jetzt sehr **spät**.

-Сейчас очень поздно.

Die Arbeit ist nämlich **schwer**.

-Работа все же тяжелая.

Er liest gut **englisch**.

-Он хорошо читает по-английски.

Meine Arbeit ist nicht **leicht**.

-Моя работа не легкая.

Der Salat ist **grün**.

-Салат зеленый.

Ich gehe **früh** in die Arbeit.

-Я рано иду на работу.

Alle haben **wenig** Geld.

-У всех мало денег.

Der Straßenrand ist dort ziemlich hoch.

-Бордюры дороги там довольно высокие.

Dieses **Boot** fährt sehr **schnell**.

-Эта лодка плывет очень быстро.

Klaus, wo hast du deine **Mütze**?

-Клаус, где у тебя твоя шапка?

Ich esse jetzt eine **Birne**.

-Я сейчас ем грушу.



А сейчас дополните предложения на немецком языке недостающими словами. Читайте громко и выразительно:

Там все напряженно (досл.: тяжело) работают.

-Dort arbeiten >**alle** schwer.

Я не ем грушу.

-Ich esse keine >**Birne**.

Эта лодка очень легкая.

->**Dieses Boot** ist sehr leicht.

Бордюры там довольно высокие.

->**Der Straßenrand** ist dort ziemlich hoch.

Клаус, где твоя шапка?

-Klaus, wo ist deine >**Mütze**?

Все уже говорят по-испански.

-Alle sprechen schon >**spanisch**.

Моя работа не легкая.

-Meine Arbeit ist nicht >**leicht**.

Сегодня я приду не так рано.

-Heute komme ich nicht so >**früh**.

Твой шарф зеленый.

-Dein Schal ist >**grün**.

Его работа не тяжелая.

-Seine Arbeit ist nicht >**schwer**.

Я уже читаю по-английски.

-Ich lese schon >**englisch**.

Пожалуйста, приходи не так поздно!

-Komm bitte nicht so >**spät**!



Проверьте, как Вы усвоили новые слова. Переведите их на немецкий язык:

английский, по-английски

>**englisch**

>[эн:лиш]

тяжело, трудный

>**schwer**

>[шве:р]

шапка	> die Mütze	> [ди: мюцэ]
груша	> die Birne	> [ди: бирнэ]
испанский, по-испански	> spanisch	> [шпа:ниш]
бордюр дороги, обочина	> der Straßenrand	> [дэр штра:сэнрант]
легкий, легко	> leicht	> [ляйхьт]
шлюпка, лодка	> das Boot	> [дас бо:т]
поздно	> spät	> [шпэ:т]
рано, ранний	> früh	> [фрю:]
все	> alle	> [але]
зеленый, зелено	> grün	> [грю:н]

Прежде чем приступить к очередному упражнению, повторите еще раз образование форм повелительного наклонения. Переделайте повествовательные предложения в повелительные с формой глаголов во 2 лице множественного числа:

Wir arbeiten immer sehr langsam.	> Arbeitet doch nicht so langsam!
Wir fahren immer sehr schnell.	> Fahrt doch nicht so schnell!
Wir rauchen immer sehr viel.	> Raucht doch nicht so viel!
Wir essen immer sehr schnell.	> Eßt doch nicht so schnell!
Wir trinken immer sehr viel.	> Trinkt doch nicht so viel!
Wir kommen immer sehr spät.	> Kommt doch nicht so spät!
Wir schlafen immer sehr lange.	> Schlaft doch nicht so lange!

А теперь образуйте повелительное наклонение в форме 2 лица единственного числа. Не забывайте о красном фильтре:

Ich arbeite zu viel.	> Arbeite nicht zu viel!
Ich gehe zu spät ins Bett.	> Geh nicht so spät ins Bett!
Ich komme immer so spät.	> Komm nicht so spät!
Ich bleibe zu lange im Büro.	> Bleib nicht so lange im Büro!
Ich rauche zu viele Zigaretten.	> Rauch nicht so viele Zigaretten!
Ich trinke zu viel Kaffee.	> Trink nicht so viel Kaffee!
Ich esse zu viel Wurst!	> Iß nicht so viel Wurst!

Следующее упражнение заключается в подборе слов, противоположных по значению, например: белое - черное и т.д..

schwarz	> weiß	groß	> klein
teuer	> billig	gut	> schlecht
neu	> alt	lang	> kurz

bestimmt >unbestimmt

billig >teuer

klein >groß

schwer >leicht

schlecht >gut

früh >spät

schnell >langsam

der Morgen >der Abend

Употребите эти слова в предложениях. Составьте противоположные по смыслу предложения:

Das ich doch weiß.

>Nein, das ist doch schwarz.

Die Bluse war teuer.

>Nein, die Bluse war billig.

Sie kommt immer früh.

>Nein, sie kommt immer spät.

Deine Arbeit ist doch leicht.

>Nein, meine Arbeit ist doch schwer.

Er fährt immer schnell.

>Nein, er fährt immer langsam.

Der Wagen ist doch neu.

>Nein, der Wagen ist alt.

Das ist ein bestimmter Artikel.

>Nein, das ist ein unbestimmter Artikel.

Er arbeitet doch gut.

>Nein, er arbeitet schlecht.

Du kommst am Morgen.

>Nein, ich komme am Abend.

Er hat einen großen Bruder.

>Nein, er hat einen kleinen Bruder.

Das ist ein langes Gespräch.

>Nein, das ist ein kurzes Gespräch.

Теперь рассмотрите предложения, в которых существительное употребляется в единственном числе без артикля. Переведите предложения на немецкий язык:

Мы едим картофельный салат.

>Wir essen Kartoffelsalat.

У меня жажда.

>Ich habe Durst.

Мы голодные.

>Wir haben Hunger.

Сегодня пятница; вероятно, есть рыба.

>Heute ist Freitag; wahrscheinlich gibt es Fisch.

Я могу выпить кофе?

>Kann ich Kaffee trinken?

Я хотел бы вина.

>Ich möchte Wein.

У меня аппетит.

>Ich habe Appetit.

Вы едите жареную колбасу?

>Eßt ihr Bratwurst?

Пожалуйста, немного колбасы!

>Bitte, etwas Wurst!

Я курю табак.

>Ich rauche Tabak.

Я хотел бы стакан чаю.

>Ich hätte gern ein Glas Tee.

Мы покупаем хлеб.

>Wir kaufen Brot.

А сейчас прочтите громко вслух предложения на немецком языке, в которых употребляются прилагательные перед существительными без артиклей. Обращайте внимание на перевод:

Wir essen frischen Kartoffelsalat.	-Мы едим свежий картофельный салат.
Ich habe großen Durst.	-У меня сильная жажда.
Kann ich guten Kaffee haben?	-Могу ли я получить хороший кофе?
Jetzt habe ich großen Appetit.	-Сейчас у меня хороший аппетит.
Bitte etwas polnische Wurst!	-Пожалуйста, немного польской колбасы!
Ich rauche amerikanischen Tabak.	-Я курю американский табак.
Ich hätte gern grünen Tee.	-Я хотел бы зеленый чай.
Wir kaufen frisches Brot.	-Мы покупаем свежий хлеб.
Du ißt immer französischen Käse.	-Ты всегда ешь французский сыр.

Прилагательные, стоящие перед существительными без артикля, при склонении в единственном числе имеют следующие окончания:

	муж. р.	жен. р.	ср. р.
И.	-er	-e	-es
Р.	-en	-er	-en
Д.	-em	-er	-em
В.	-en	-e	-es

Например:

	муж. р.	жен. р.	ср. р.
И.	schwarzer Tee	gute Wurst	kaltes Fleisch
Р.	schwarzen Tees	guter Wurst	kalten Fleisches
Д.	schwarzem Tee	guter Wurst	kaltem Fleisch
В.	schwarzen Tee	gute Wurst	kaltes Fleisch

Дополните предложения на немецком языке недостающими словами. Не забывайте о чтении вслух:

Сколько стоит немецкое вино?	-Wieviel kostet >deutscher Wein?
Сколько стоит хорошее пиво?	-Wieviel kostet >gutes Bier?
Сколько стоит польская колбаса?	-Wieviel kostet >polnische Wurst?
Я ищу хорошее французское вино.	-Ich suche >guten französischen Wein.
Я ищу хорошее немецкое пиво.	-Ich suche >gutes deutsches Bier.
Я ищу хорошую польскую колбасу.	-Ich suche >gute polnische Wurst.

- Здесь (есть) красивая почтовая бумага. - Hier ist >schönes Briefpapier.
- У Вас есть английский чай? - Haben Sie >englischen Tee?
- Нет, у меня есть только немецкий (чай). - Nein, ich habe nur >deutschen (Tee).
- Там стоит ящик с французским вином. - Dort steht eine Kiste mit >französischem Wein.
- Сколько стоит хороший кофе? - Wieviel kostet >guter Kaffee?
- Там стоит ящик с немецким пивом. - Dort steht eine Kiste mit >deutschem Bier.
- Что Вы можете купить в Германии за испанские деньги? - Was können Sie in Deutschland für >spanisches Geld kaufen?
- Я ищу хороший холодный лимонад. - Ich suche >gute kalte Limonade.
- Там стоит ящик с немецким лимонадом. - Dort steht eine Kiste mit >deutscher Limonade.

Теперь поупражняйтесь в склонении прилагательных перед существительными без артикля. Переведите на русский язык:

- Amerikanischer Tabak ist gut. >Американский табак хороший.
- Ich rauche gern amerikanischen Tabak. >Я охотно курю американский табак.
- Ich rauche Zigaretten nur mit amerikanischem Tabak. >Я курю сигареты только с американским табаком.
- Hier ist polnisches Geld. >Здесь польские деньги.
- Haben Sie polnisches Geld? >У Вас есть польские деньги?
- Nein, ich habe nur deutsches (Geld). >Нет, у меня только немецкие (деньги).
- Was können Sie in Deutschland für spanisches Geld kaufen? >Что Вы можете купить в Германии за испанские деньги?
- Ist das gute Limonade? >Это хороший лимонад?
- Hier haben Sie gute Limonade. >Здесь у Вас хороший лимонад.
- Dort steht eine Kiste mit guter Limonade. >Там стоит ящик с хорошим лимонадом.

А теперь проверим, хорошо ли Вы усвоили склонение прилагательных перед существительными без артикля. Переведите на немецкий язык:

- У Вас есть немецкое пиво? >Haben Sie deutsches Bier?
- Нет, у меня (есть) только польское (пиво). >Nein, ich habe nur polnisches (Bier).
- У Вас есть испанское вино? >Haben Sie spanischen Wein?
- Пожалуйста, вот бутылка испанского вина. >Bitte, hier ist eine Flasche spanischer Wein.
- У Вас есть английский чай? >Haben Sie englischen Tee?

Мне жаль, но у нас есть только немецкий (чай).

У Вас есть французский сыр?

Да, у меня есть целый ящик с французским сыром.

Пожалуйста, вот французский сыр.

Там стоит ящик с американским табаком.

Сколько стоит американский табак?

Я курю сигареты из американского табака.

Вот разбитая посуда.

Что я должен сделать с разбитой посудой?

Я хотел бы зеленый лимонад!

Пожалуйста, вот бутылка зеленого лимонада.

> Es tut mir leid, aber wir haben nur deutschen (Tee).

> Haben Sie französischen Käse?

> Ja, ich habe eine ganze Kiste mit französischem Käse.

> Bitte, hier ist französischer Käse.

> Dort steht eine Kiste mit amerikanischem Tabak.

> Wieviel kostet amerikanischer Tabak?

> Ich rauche Zigaretten aus amerikanischem Tabak.

> Hier ist kaputtes Geschirr.

> Was soll ich mit kaputtem Geschirr machen?

> Ich hätte gern grüne Limonade!

> Bitte, hier ist eine Flasche grüne Limonade.

А теперь выучите следующие новые слова этого урока. Читайте их громко и выразительно:

anders	> [андэрс]	-иначе, по-другому
aufpassen	> [ауфпасэн]	-наблюдать, быть внимательным, быть настороже
aufstehen	> [ауфште:эн]	-вставать, встать
dafür	> [да:фю:р]	-за это, для этого
dazu	> [да:цу:]	-к этому, для этого
endlich	> [энтлихь]	-наконец, в конце концов
ihnen	> [и:нэн]	-им
irgendwo	> [иргэнтво:]	-где-то
nun	> [ну:н]	-(а) значит, ну
über	> [йу:бэр]	-о, над
zuhören	> [цу:хё:рэн]	-слушать, прислушиваться (к кому-то)

Повторите еще раз новые глаголы этой части урока, употребив их в 3 лице единственного числа:

er paßt auf	> [э:р паст ауф]	-он наблюдает
er steht auf	> [э:р ште:т ауф]	-он встает
er hört zu	> [э:р хё:рт цу:]	-он прислушивается



Обратите внимание на следующее предложение, в котором употребляется слово **ihnen**:

Ich helfe **ihnen** gern. -Я охотно им помогу.

 Личное местоимение **sie они** (3 лицо мн. число) в дательном падеже будет иметь форму **ihnen им**. Не путайте его, пожалуйста, с местоимением в вежливой форме **Ihnen Вам**, которое всегда пишется с большой буквы.

 Употребите новые слова в контексте. Старательно читайте вслух предложения на немецком языке и следите за переводом:

Er sieht das ganz anders .	-Он видит это совсем по-другому.
Paß auf , ein Auto kommt!	-Будь внимателен, едет машина!
Ich stehe um 6 Uhr auf .	-Я встаю в шесть часов.
Ich danke dafür .	-Благодарю за это.
Endlich kommt mein Lehrer.	-Наконец приходит мой учитель.
Er sitzt irgendwo dort.	-Он сидит где-то там.
Hilfst du ihnen ?	-Ты им поможешь?
Nun , was sagst du jetzt?	-Ну, что ты теперь скажешь?
Er spricht gerade über seinen Urlaub.	-Он как раз говорит о своем отпуске.
Sie hört genau zu .	-Она внимательно слушает.
Was sagst du dazu ?	-Что ты на это скажешь?

 Дополните предложения на немецком языке недостающими словами:

Я сделаю это совсем иначе.	-Ich mache das ganz > anders .
В городе мы всегда внимательны.	-> Wir passen in der Stadt immer > auf .
Я встаю в шесть часов.	-> Ich stehe um 6 Uhr > auf .
Благодарю тебя за это.	-Ich danke dir > dafür .
Что ты на это скажешь?	-Was sagst du > dazu ?
Когда он, наконец, придет?	-Wann kommt er > endlich ?
Я не помогаю им.	-Ich helfe > ihnen nicht.
Она сидит где-то там.	-Sie sitzt dort > irgendwo .
Ну, и что ты об этом скажешь?	-> Nun , was sagst du dazu?
Он говорит о своем отпуске.	-Er spricht > über seinen Urlaub.
Она внимательно его слушает.	-> Sie hört ihm genau > zu .



Слова **aufpassen**, **aufstehen**, **zuhören** являются глаголами с отделяемой приставкой.

Переведите предложения на немецкий язык. Читайте их громко вслух:

- | | |
|--|---|
| Мы делаем это сейчас совершенно иначе. | > Wir machen das jetzt ganz anders. |
| Клаус, будь внимателен, подъезжает автомобиль! | > Klaus, paß auf, ein Auto kommt! |
| Дети, вставайте, уже поздно! | > Kinder, steht auf, es ist schon spät! |
| Я благодарю тебя сейчас за это. | > Ich danke dir jetzt dafür. |
| Мама, что ты на это скажешь? | > Mutti, was sagst du dazu? |
| Наконец, у тебя есть красивая блузка. | > Endlich hast du eine schöne Bluse. |
| Он где-то в городе. | > Er ist irgendwo in der Stadt. |
| Ты им помогаешь? | > Hilfst du ihnen? |
| Ну, как тебе нравится Клаус? | > Nun, wie gefällt dir Klaus? |
| Он говорит как раз о своем отпуске. | > Er spricht gerade über seinen Urlaub. |
| Мы слушаем его. | > Wir hören ihm zu. |



Проверьте, как Вы усвоили новые слова. Переведите их на немецкий язык:

- | | | |
|------------------------------|-------------|---------------|
| (а) значит, ну | > nun | > [ну:н] |
| где-то | > irgendwo | > [иргэнтво:] |
| иначе, по-другому | > anders | > [андэрс] |
| к этому, для этого | > dazu | > [да:цу:] |
| о, над | > über | > [йу:бэр] |
| слушать, прислушиваться | > zuhören | > [цу:хё:рэн] |
| наблюдать, быть внимательным | > aufpassen | > [ауфпасэн] |
| наконец | > endlich | > [энтлихь] |
| вставать, встать | > aufstehen | > [ауфште:эн] |
| им | > ihnen | > [и:нэн] |
| за это, для этого | > dafür | > [да:фю:р] |



Для того, чтобы проверить, как Вы усвоили этот урок, выполните следующие упражнения. Переведите сначала предложения с немецкого языка:

- | | |
|--|---|
| Endlich hast du eine warme Mütze. | >Наконец, у тебя есть теплая шапка. |
| Wir lernen jetzt spanisch. | >Мы сейчас изучаем испанский. |
| Was sagst du dazu? | Что ты на это скажешь? |
| Wie hoch sind hier eigentlich die Mieten für neue Wohnungen? | >Как высока здесь, собственно, плата за новые квартиры? |
| Hier in der Stadt sind sie sehr hoch. | >Здесь, в городе, она очень высокая. |
| Ich brauche eine Wohnung mit großen Zimmern. | >Мне нужна квартира с большими комнатами. |
| In unserer Nachbarschaft sind einige Häuser zu vermieten. | >У нас по соседству сдаются внаем несколько домов. |
| Wollen Sie sich die Häuser nicht einmal ansehen? | >Вы не хотели бы осмотреть когда-нибудь эти дома? |
| Wir möchten auch lieber im Vorort wohnen. | >Мы тоже хотели бы лучше жить в пригороде. |
| Er stellt seinen Wagen an den Straßenrand. | >Он ставит свой автомобиль у обочины. |
| Wir haben ein leichtes Boot. | >У нас есть легкая лодка. |
| Deine Sachen stehen irgendwo hier. | >Твои вещи стоят где-то здесь. |
| Ich kaufe grüne Birnen nie. | >Я никогда не покупаю зеленые груши. |
| Ich helfe ihnen nicht. | >Я им не помогаю. |
| Kinder, paßt auf, ein VW kommt! | >Дети, будьте внимательны, едет "Фольксваген"! |

А теперь переведите предложения на немецкий язык. Немецкий текст читайте вслух:

- | | |
|---|--|
| Дети, вставайте, уже очень поздно! | >Kinder, steht auf, es ist schon sehr spät! |
| Наконец, у тебя есть красивая блузка. | >Endlich hast du eine schöne Bluse. |
| Он где-то в городе. | >Er ist irgendwo in der Stadt. |
| Ну, как тебе нравится Клаус? | >Nun, wie gefällt dir Klaus? |
| Он как раз рассказывает о своей лодке. | >Er erzählt gerade über sein Boot. |
| Ты делаешь это иначе? | >Machst du das anders? |
| Сколько стоит американский табак? | >Wieviel kostet amerikanischer Tabak? |
| У меня есть целый ящик французского сыра. | >Ich habe eine ganze Kiste mit französischem Käse. |



Я ищу хороший холодный лимонад.	>Ich suche gute kalte Limonade.
Что Вы можете купить в Германии за испанские деньги?	>Was können Sie in Deutschland für spanisches Geld kaufen?
Сколько стоит хороший кофе?	>Was (wieviel) kostet guter Kaffee?
Здесь (есть) красивая почтовая бумага.	>Hier ist schönes Briefpapier.
Я хотел бы зеленый чай.	>Ich hätte gern grünen Tee.
Мы покупаем свежий хлеб.	>Wir kaufen frisches Brot.
Не ложись так рано спать!	>Geh nicht so früh ins Bett!
Пей не так много кофе!	>Trink nicht so viel Kaffee!
Не спите так долго!	>Schlaf so lange nicht!
Ешьте не так быстро!	>Eßt nicht so schnell!
Клаус, где твоя теплая шапка?	>Klaus, wo ist deine warme Mütze?
Мой новый автомобиль стоит там, у обочины.	>Mein neuer Wagen steht dort am Straßenrand.
У нас теперь есть легкая лодка.	>Wir haben jetzt ein leichtes Boot.
Сегодня я приду не так рано.	>Heute komme ich nicht so früh.
У нас трудная работа.	>Wir haben eine schwere Arbeit.



И, наконец, немного фонетики. Читайте громко и очень старательно следующие слова:

[йу:] früh, über, dafür, grün, früher, Brüder, Kühlschrank, Stühle;

[йу] Mütze, Mütter, dürfen, Füller, hübsch, Stück;

[йо:] mögen, zuhören, schön, stören, Brötchen;

[йо] öffnen, können, möchte, östlich;

[э:] spät, Gespräch, Mädchen;

[э] Äpfel, Päckchen, Schränke, Gepäck, Wäsche, er hält an, er wäscht;

[е:] Ostsee;

[о:] Boot.

ПРИЛОЖЕНИЕ К УРОКУ 25

25.1. Форма повелительного наклонения во 2 лице единственного числа образуется путем добавления к основе глагола (это форма без инфинитивного окончания **-en**) окончания **-e**, например:

arbeiten	-arbeit-en	-Arbeite!	-Работай!
----------	------------	-----------	-----------

Некоторые глаголы могут не всегда принимать окончание **-e**. Например:

schreiben	-Schreibe!	<i>или</i>	Schreib!	-Пиши!
trinken	-Trinke!	<i>или</i>	Trink!	-Пей!

Для глаголов, основа которых заканчивается на **-t**, **-d**, **-chn**, **-ffn**, окончание **-e** является обязательным, например:

öffnen	-öffn-en	-Öffne!	-Открой!
verbinden	-verbind-en	-Verbinde!	-Соедини!

Сильные глаголы, принимающие во 2 и 3 лице единственного числа настоящего времени умлаут (две точки над гласной буквой), теряют его в императиве, например:

fahren	-du fährst	<i>но</i>	-Fahr!	-Поезжай!
--------	------------	-----------	--------	-----------

Сильные глаголы с корневым гласным **e**, меняющие во 2 и 3 лице единственного числа **e** на **i**, сохраняют это изменение в форме повелительного наклонения, например:

lesen	-du liest	-Lies!	-Читай!
essen	-du ißt	-Iß!	-Ешь!

С глаголом в форме повелительного наклонения 2 лица единственного числа личное местоимение **du** не употребляется.

25.2. Форма повелительного наклонения во 2 лице множественного числа полностью совпадает с личной формой глагола во 2 лице множественного числа. При этом местоимение **ihr** не употребляется. Например:

arbeiten	-ihr arbeitet	-Arbeitet!	-Работайте!
lesen	-ihr lest	-Lest!	-Читайте!

25.3. У глаголов с отделяемой приставкой в форме повелительного наклонения приставка отделяется, например:

aufräumen	-Räum auf!	-Убери!	-Räumt auf!	-Уберите!
-----------	------------	---------	-------------	-----------

25.4. При образовании форм повелительного наклонения у возвратных глаголов возвратное местоимение должно соответствовать личной форме глагола. Например:

sich setzen	-Setz dich!	-Садись!	-Setzt euch!	-Садитесь!
-------------	-------------	----------	--------------	------------

25.5. Личное местоимение **sie** *они* имеет в дательном падеже множественного числа форму **ihnen** *им*. Не путайте, пожалуйста, местоимение **ihnen** *им* с местоимением формы вежливого обращения **Ihnen** *Вам*, которое всегда пишется с большой буквы.

25.6. Неопределенные артикли **ein, eine** в составе выражения **was für ein** *какой, какое, was für eine* **какая** склоняются по падежам:

Единственное число

	<i>муж. р.</i>	<i>жен. р.</i>	<i>ср. р.</i>
<i>И.</i>	was für ein	was für eine	was für ein
<i>Р.</i>	was für eines	was für einer	was für eines
<i>Д.</i>	was für einem	was für einer	was für einem
<i>В.</i>	was für einen	was für eine	was für ein

Во множественном числе с существительными употребляется только неизменяемое выражение **was für *какие***. Например:

Was für Bücher hast du? -Какие у тебя книги?

25.7. Прилагательные перед существительными без артикля при склонении принимают в единственном числе следующие окончания:

	<i>муж. р.</i>	<i>жен. р.</i>	<i>ср. р.</i>
<i>И.</i>	-er	-e	-es
<i>Р.</i>	-en	-er	-en
<i>Д.</i>	-em	-er	-em
<i>В.</i>	-en	-e	-es

Например:

	<i>муж. р.</i>	<i>жен. р.</i>	<i>ср. р.</i>
<i>И.</i>	grüner Salat	frische Butter	deutsches Bier
<i>Р.</i>	grünen Salates	frischer Butter	deutschen Bieres
<i>Д.</i>	grünem Salat	frischer Butter	deutschem Bier
<i>В.</i>	grünen Salat	frische Butter	deutsches Bier

25.8. Спряжение модального глагола **mögen** *любить, хотеть*:

1. ich mag	1. wir mögen
2. du magst	2. ihr mögt
3. er \	3. sie mögen
sie — mag	Sie mögen
es /	

25.9. Спряжение неправильного глагола **lassen** *оставлять, позволять*:

1. ich lasse	1. wir lassen
2. du läßt	2. ihr laßt
3. er \	3. sie lassen
sie — läßt	Sie lassen
es /	

ДОМАШНЕЕ ЗАДАНИЕ К УРОКУ 25 (HAUSARBEIT 25)

A. *Переведите на русский язык:*

1. Willst du vielleicht Erdbeeren? - Nein, danke, die Erdbeeren mag ich nicht.
2. Ich lasse meine Tochter ins Kino nicht gehen.
3. Was für Zigaretten rauchst du heute? - Ich rauche nur deutsche.
4. Setz dich doch endlich hin!
5. Ich möchte auch eine Küche mit eingebauten Schränken haben.
6. Herr Haak sieht sich in Kronshagen ein schönes Reihenhauses an.

B. *Переведите на немецкий язык:*

1. Наконец, у Вас есть хорошая лодка.
2. Мы всегда покупаем свежий хлеб.
3. Почему ты так долго спишь? Вставай уже!
4. Сколько стоит испанское вино?
5. Сегодня мы не придем так рано.
6. Клаус, помоги им!

C. *Дополните прилагательные подходящими окончаниями:*

1. Ich trinke nur schwarz..... Tee.
2. Ich hätte gern kalt..... Limonade.
3. Haben Sie deutsch..... Bier?
4. Hier ist französisch..... Wein.
5. Wieviel kostet gut..... Kaffee?
6. Diese Zigaretten sind aus amerikanisch..... Tabak.

Удачи!

УРОК 26. ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

Урок начните с новых слов. Читайте их громко вслух и следите за переводом:

der Baukosten- zuschuß	>[дэр баукостэн- цу:шус]	- доплата к стоимости строительных работ
der Boden	>[дэр бо:дэн]	- земля, почва, пол, чердак
die Eckcouch	>[ди: эккауч]	- угловой диван
das Eßzimmer	>[дас эсцимэр]	- столовая
die Etagenwohnung	>[ди: эта:жэнво:нун:]	- квартира на этаже (занимающая весь этаж)
furchtbar	>[фурхьтба:р]	- страшный, страшно
der Gegenstand	>[дэр ге:гэнштант]	- предмет
die Maschine	>[ди: маши:нэ]	- машина
der Platz	>[дэр плац]	- место, площадь
sogar	>[зога:р]	- даже
der Stil	>[дэр шти:ль]	- стиль
der Umzug	>[дэр умцу:к]	- переселение, переезд
zwar	>[цва:р]	- правда, хотя, (а) именно

А теперь повторите их в другом порядке. Особое внимание уделяйте произношению:

der Stil	>[дэр шти:ль]	- стиль
der Boden	>[дэр бо:дэн]	- земля, почва, пол, чердак
der Platz	>[дэр плац]	- место, площадь
die Maschine	>[ди: маши:нэ]	- машина
sogar	>[зога:р]	- даже
furchtbar	>[фурхьтба:р]	- страшный, страшно
zwar	>[цва:р]	- правда, хотя, (а) именно
der Umzug	>[дэр умцу:к]	- переселение, переезд
der Gegenstand	>[дэр ге:гэнштант]	- предмет
die Eckcouch	>[ди: эккауч]	- угловой диван
das Eßzimmer	>[дас эсцимэр]	- столовая
die Etagenwohnung	>[ди: эта:жэнво:нун:]	- квартира на этаже (занимающая весь этаж)
der Baukosten- zuschuß	>[дэр баукостэн- цу:шус]	- доплата к стоимости строительных работ



Употребите н о в ы е слова в предложениях. Читайте предложения на немецком языке громко и выразительно, обращайтесь внимание на перевод:

Für mich ist **der Baukostenzuschuß** sehr hoch.

Sie haben jetzt einen großen **Boden**.

Kauf diese grüne **Eckcouch**!

Hast du in der kleinen Wohnung ein **EBzimmer**?

Ich möchte auch eine **Etagenwohnung** haben.

Diese Bluse war **furchtbar** teuer.

Was soll ich mit dem **Gegenstand** machen?

Dort steht eine große **Maschine**.

Ich habe für diesen **Gegenstand** keinen Platz mehr.

Mein Freund wohnt am Goethe-**Platz**.

Die rote Bluse war **sogar** billig.

Diese **Eckcouch** ist im dänischen **Stil**.

Ein Umzug ist **furchtbar** teuer.

Er hat **zwar** nur eine kleine Wohnung.

- Для меня доплата к стоимости строительных работ очень высокая.

- У них сейчас есть большой чердак.

- Купи этот зеленый угловой диван!

- У тебя есть в маленькой квартире столовая?

- Я хотел бы также иметь квартиру на весь этаж.

- Эта блузка была ужасно дорогая.

- Что я должен сделать с этим предметом?

- Там стоит большая машина.

- У меня уже нет места для этого предмета.

- Мой друг живет на площади Гёте.

- Красная блуза была даже дешевая.

- Этот угловой диван в датском стиле.

- Переезд ужасно дорогой.

- У него, правда, есть только маленькая квартира.



А теперь дополните предложения на немецком языке недостающими словами. Не забывайте о чтении вслух:

Этот старый шкаф находится на чердаке.

Для нас эта доплата к стоимости строительных работ очень высокая.

Там стоит новый угловой диван.

У тебя есть в этой маленькой квартире столовая?

У моих родителей квартира, занимающая весь этаж.

Это платье было ужасно дорогое.

Что я должен сделать с этим предметом?

Там стоит большая машина.

У меня уже нет места для твоего пальто.

Я живу на площади Гейне.

- Dieser alte Schrank ist auf dem > **Boden**.

- Für uns ist > **der Baukostenzuschuß** sehr hoch.

- Dort steht eine neue > **Eckcouch**.

- Hast du in dieser kleinen Wohnung > **ein EBzimmer**?

- Meine Eltern haben > **eine Etagenwohnung**.

- Dieses Kleid war > **furchtbar** teuer.

- Was soll ich mit diesem > **Gegenstand** machen?

- Dort steht eine große > **Maschine**.

- Ich habe für deinen Mantel > **keinen Platz** mehr.

- Ich wohne am > **Heine-Platz**.

- Эта блузка была даже очень дешевая. -Diese Bluse war >sogar sehr billig.
 Этот угловой диван в датском стиле. -Diese Eckcouch ist im dänischen >Stil.
 Переезд очень дорогой. ->Ein Umzug ist sehr teuer.
 У меня, правда, есть только один сын. -Ich habe >zwar nur einen Sohn.

Выучите теперь множественное число некоторых существительных этого урока:

der Gegenstand	-die Gegenstände	>[ди: ге:гэнштэндэ]	-предметы
der Platz	-die Plätze	>[ди: плэцэ]	-места, площади
der Stil	-die Stile	>[ди: шти:ле]	-стили
der Umzug	-die Umzüge	>[ди: умцю:гэ]	-переезды
die Maschine	-die Maschinen	>[ди: маши:нэн]	-машины

Употребите эти существительные в простых предложениях. Переведите на немецкий язык:

- У нас есть много предметов. >Wir haben viele Gegenstände.
 В кино есть много мест. >Im Kino gibt es viele Plätze.
 В этой церкви много стилей. >In dieser Kirche gibt es viele Stile.
 (досл. перевод)
 Мы больше не делаем переездов. >Wir machen keine Umzüge mehr.
 Там есть много машин. >Dort gibt es viele Maschinen.

А теперь Вы уже легко сможете перевести новые слова на немецкий язык:

доплата к стоимости строительных работ	>der Baukosten- zuschuß	>[дэр баукостэнцу:шус]
столовая	>das Eßzimmer	>[дас эсцимэр]
машина	>die Maschine	>[ди: маши:нэ]
место, площадь	>der Platz	>[дэр плац]
квартира на этаже (занимающая весь этаж)	>die Etagenwohnung	>[ди: эта:жэнво:нун:]
даже	>sogar	>[зога:р]
предмет	>der Gegenstand	>[дэр ге:гэнштанд]
переселение, переезд	>der Umzug	>[дэр умцу:к]
страшный, страшно	>furchtbar	>[фурхьтба:р]
почва, земля, чердак	>der Boden	>[дэр бо:дэн]
стиль	>der Stil	>[дэр шти:ль]
угловой диван	>die Eckcouch	>[ди: эккауч]
правда, хотя, (а) именно	>zwar	>[цва:р]



Слово **doch** (досл.: *все же, же*) в предложении в повелительном наклонении усиливает приказ или просьбу и может не переводиться, например:

Zieht doch nach Berlin um!

-Переезжайте в Берлин!

Kaufe doch den schwarzen Mantel!

-Купи все же это черное пальто!



В следующем упражнении повторите повелительное наклонение во всех известных формах. Переведите на немецкий язык, употребив слово **doch**:

Не ложитесь же так поздно спать!

> **Gehen Sie doch nicht so spät ins Bett!**

Не вставай же так рано!

> **Steh doch so früh nicht auf!**

Пейте все же не так много кофе!

> **Trinkt doch nicht so viel Kaffee!**

Не курите так много сигарет!

> **Rauchen Sie doch so viele Zigaretten nicht!**

Не оставайтесь так долго в офисе!

> **Bleibt doch nicht so lange im Büro!**

Иди уже в школу!

> **Geh doch schon in die Schule!**



Отдайте распоряжения, используя текст следующих предложений. Употребите глагол в форме повелительного наклонения:

Frau Weiland will zur Bank nicht gehen.

> **Gehen Sie doch zur Bank!**

Dieter will nicht anhalten.

> **Halte doch an!**

Klaus und Max wollen nicht aufpassen.

> **Paßt doch auf!**

Eva will nicht zu Hause bleiben.

> **Bleib doch zu Hause!**

Herr Haak will nicht langsam fahren.

> **Fahren Sie doch langsam!**

Danuta will nicht aufstehen.

> **Steh doch auf!**

Die Kinder wollen nicht zuhören.

> **Hört doch zu!**

Klaus will am Straßenrand nicht anhalten.

> **Halte doch am Straßenrand an!**



А теперь выучите несколько новых глаголов:

antworten

> [антвортэн]

-отвечать

umziehen

> [умци:эн]

-переезжать

verkaufen

> [фэркауфэн]

-продавать

zahlen

> [ца:лен]

-платить

zumachen

> [цу:махэн]

-закрывать

er hat gefunden

> [э:р хат гэфундэн]

-он нашел



А теперь употребите эти же глаголы в 3 лице единственного числа:

er antwortet

> [э:р антвортэт]

-он отвечает

er zieht um

> [э:р ци:т ум]

-он переезжает

er verkauft

> [э:р фэркауфт]

-он продает

er zahlt

> [э:р цальт]

-он платит

er macht zu

> [э:р махт цу:]

-он закрывает



А вот примеры употребления новых глаголов в предложениях. Повторяйте старательно вслух предложения на немецком языке:

Wir antworten unserem Lehrer.	-Мы отвечаем нашему учителю.
Familie Haak zieht nach Berlin um .	-Семья Хаак переезжает в Берлин.
Er verkauft mir Birnen.	-Он продает мне груши.
Ich zahle ihm dafür.	-Я плачу ему за это.
Mach , bitte, das Fenster zu !	-Закрой, пожалуйста, окно!
Er hat eine neue Wohnung gefunden .	-Он нашел новую квартиру.



Глаголы с отделяемой приставкой в придаточном предложении пишутся слитно с приставкой, например:

Wißt ihr, daß sie morgen umzieht ?	-Знаете ли вы, что она завтра переезжает?
---	---

А теперь дополните предложения на немецком языке недостающими глаголами:

Учитель спрашивает, а мы отвечаем.	-Der Lehrer fragt, und wir > antworten .
Господа Курц сегодня переезжают.	-Herr und Frau Kurz > ziehen heute > um .
Они продают свою мебель.	-Sie > verkaufen ihre Möbel.
Я плачу за твои груши.	-> Ich zahle für deine Birnen.
Он нашел хорошую квартиру.	-> Er hat eine schöne Wohnung > gefunden .
Знаешь ли ты, что он сегодня переезжает?	-Weißt du, daß er heute > umzieht ?
Она закрывает дверь.	-> Sie macht die Tür > zu .

19 (8)



1. Глагол **antworten** *отвечать* является правильным. Он спрягается подобно глаголу **öffnen**.
2. Глаголы **umziehen** *переезжать*, **zumachen** *закрывать* являются глаголами с отделяемой приставкой.
3. Глагол **verkaufen** *продавать* является глаголом с неотделяемой приставкой.



Переведите на немецкий язык предложения с этими глаголами. Читайте их вслух:

Ты ответишь им?	> Antwortest du ihnen?
Мы продаем им нашу мебель.	> Wir verkaufen ihnen unsere Möbel.
Вы переезжаете в Кёльн?	> Zieht ihr nach Köln um?
Я плачу за эту комнату.	> Ich zahle für dieses Zimmer.
Он нашел новую квартиру.	> Er hat eine neue Wohnung gefunden.
Закройте, пожалуйста, дверь!	> Macht, bitte, die Tür zu!



Итак, Вы уже включили новые глаголы в свой словарный запас. Переведите их на немецкий язык:

отвечать	>antworten	>[антвортэн]
платить	>zahlen	>[цален]
переезжать	>umziehen	>[умци:эн]
продавать	>verkaufen	>[фэркауфэн]
закрывать	>zumachen	>[цу:махэн]
он нашел	>er hat gefunden	>[э:р хат гэфундэн]

В следующем упражнении обратите внимание на структуру сложносочиненных предложений. Не забывайте о чтении вслух:

Links ist der Stuhl, und rechts ist die Lampe.	- Слева находится стул, а справа - лампа.
Links ist das Fenster und rechts die Tür.	- Слева - окно, а справа - дверь.
Er macht das Fenster auf und die Tür zu.	- Он открывает окно и закрывает дверь.
Du liest gut, aber Erika liest viel besser.	- Ты читаешь хорошо, но Эрика читает намного лучше.
Die Wohnung ist schön, aber (sie ist) viel zu teuer.	- Квартира красивая, но (она) слишком дорогая.
Mein Mann liest gern Krimis, aber ich (lese sie) nicht.	- Мой муж с удовольствием читает детективы, а я нет (не читаю).
Er kommt heute nicht, denn er hat keine Zeit.	- Он сегодня не придет, потому что у него нет времени.
Ich kaufe diesen Mantel nicht, denn ich habe kein Geld.	- Я не покупаю это пальто, потому что у меня нет денег.
Sie nehmen die Bluse nicht, denn sie ist nicht schön.	- Они не берут эту блузку, потому что она не очень красивая.

1. Сложносочиненные предложения образуются из нескольких (минимум из двух) простых предложений, соединенных с помощью таких известных уже Вам союзов, как: **und** (а, и), **aber** (а, но) и **denn** (потому что, так как, ибо).

2. Вторая часть сложносочиненного предложения после союзов **und**, **aber** часто упрощается, например:

Er macht die Tür zu und (er macht) das Fenster auf.	- Он закрывает дверь и открывает окно.
Links ist der Stuhl und rechts (ist) die Lampe.	- Слева - стул, а справа - лампа.
Ich lese gern Krimis, aber mein a Mann (liest sie) nicht.	- Я охотно читаю детективы, мой муж нет (не читает).

3. После союза **denn** такое упрощение невозможно, например:

Ich komme nicht, denn ich habe keine Zeit.	- Я не приду, так как у меня нет времени.
--	---

В следующем упражнении вставьте в предложения на немецком языке недостающие союзы. Немецкий текст читайте вслух:

Друзья изучают немецкий язык
и при этом пьют пиво.

- Die Freunde lernen Deutsch >und trinken
Bier dabei.

Я не возьму эту юбку, так как
она некрасивая.

- Ich nehme diesen Rock nicht, >denn er
ist nicht schön.

У меня уже нет лимонада, но у моей
подруги есть еще один в холодильнике.

- Ich habe keine Limonade mehr, >aber
meine Freundin hat noch eine im
Kühlschrank.

Ты читаешь хорошо, но Эрика читает
намного лучше.

- Du liest gut, >aber Erika liest viel besser.

Он закрывает дверь и открывает окно.

- Er macht die Tür zu >und das Fenster auf.

Я не покупаю это пальто, так как у
меня нет денег.

- Ich kaufe diesen Mantel nicht, >denn
ich habe kein Geld.

Проверьте, хорошо ли вы усвоили сложносочиненные предложения. Переведите на немецкий язык:

Справа - окно, а слева - дверь.

>Rechts ist das Fenster und links die Tür.

Квартира хорошая, но слишком
дорогая.

>Die Wohnung ist schön, aber viel zu teuer.

Друзья пьют кофе и при этом
изучают немецкий язык.

>Die Freunde trinken Kaffee und lernen
dabei Deutsch.

Я не покупаю эту блузку, так как она
слишком большая.

>Ich kaufe diese Bluse nicht, denn sie ist
zu groß.

Учитель открывает дверь и входит.

>Der Lehrer macht die Tür auf und
kommt herein.

Она сегодня не придет, так как у
нее нет времени.

>Sie kommt heute nicht, denn sie hat
keine Zeit.

Мой муж охотно читает детективы,
а я нет.

>Mein Mann liest gern Krimis, aber
ich nicht.

Мы не купим пальто (мн. ч.), так
как у нас нет денег.

>Wir kaufen die Mäntel nicht,
denn wir haben kein Geld.

Новая квартира маленькая, но
очень дешевая.

>Die neue Wohnung ist klein, aber
sehr billig.

Проверьте, как Вы усвоили материал первой части урока. Сначала переведите с немецкого языка на русский:

Wissen Sie schon, daß Familie Kurz
heute umzieht?

>Вы уже знаете, что семья Курц
переезжает сегодня?

Wohin? Ich glaube, nach Klagenfurt.

>Куда? Думаю, что в Клагенфурт.



- Was wollen sie mit den Möbeln machen? > Что они хотят сделать с мебелью?
- Sie wollen die Möbel aus dem Eßzimmer verkaufen, und das neue Klavier auch. > Они хотят продать мебель из столовой, а также новое фортепиано.
- Sie nehmen nur die Teppiche, Bilder, Bücher und ihre Betten mit. > Они забирают с собой только ковры, картины, книги и свои кровати.
- Wissen Sie, ein Umzug ist doch furchtbar teuer, und in Klagenfurt können sie sich neue Möbel kaufen. > Вы знаете, переезд все же ужасно дорогой, а в Клагенфурте они могут купить себе новую мебель.
- Frau Kurz möchte sowieso eine Eckcouch im dänischen Stil haben. > Госпожа Курц хотела бы, так или иначе, угловой диван в датском стиле.
- Sie verstehen das nicht. > Они этого не понимают.
- Ist es denn in Deutschland anders als hier? > В Германии все же по-другому, чем здесь?

А теперь перевод с русского языка на немецкий. Предложения на немецком языке старательно читайте вслух:

- Вот, например, семья Хаак из Киля. > Hier ist zum Beispiel Familie Haak aus Kiel.
- Господин Хаак уже год работает в Гамбурге. > Herr Haak arbeitet schon ein Jahr in Hamburg.
- Он нашел новую квартиру на улице Берлинской. > Er hat in der Berlinerstraße eine neue Wohnung gefunden.
- Его семья может сейчас переезжать. > Seine Familie kann jetzt umziehen.
- Это, правда, маленькая квартира на этаже, но даже за это он должен уплатить 10000 марок доплаты к стоимости строительных работ. > Es ist zwar eine kleine Etagenwohnung, aber er muß schon dafür 10000 Mark Baukostenzuschuß zahlen.
- Это так трудно - найти прекрасную квартиру. > Es ist so schwer, eine schöne Wohnung zu finden.
- Сегодня, значит, должен приехать мебельный фургон. > Heute soll also der Möbelwagen kommen.
- Господин Хаак забирает всю мебель, даже старый шкаф и письменный стол дяди Ганса. > Herr Haak nimmt alle Möbel mit, sogar den alten Schrank und den Schreibtisch von Onkel Hans.
- Эти предметы были, правда, на чердаке, но их хотят все же иметь. > Diese Gegenstände waren zwar auf dem Boden, aber man will sie doch haben.
- Новая квартира, правда, маленькая, но где-то найдется все же место для этого. > Die neue Wohnung ist zwar klein, aber irgendwo findet man doch einen Platz dafür.

УРОК 26. ЧАСТЬ ВТОРАЯ

Эта часть урока посвящена повторению и закреплению правил, изученных в последних двух уроках.



Задайте вопрос к подчеркнутой части предложения. Не забывайте применять красную полосу:

Herr Haak sieht sich im Vorort von Kiel ein Haus an. >Wo sieht sich Herr Haak ein Haus an?

Dieses Haus gehört Herrn Meyer. >Wem gehört dieses Haus?

Familie Haak braucht ein großes Haus. >Was für ein Haus braucht Familie Haak?

Herr Meyer zeigt ihnen die Zimmer. >Was zeigt ihnen Herr Meyer?

Die Küche hat einen alten Elektroherd. >Was für einen Elektroherd hat die Küche?

Herr Haak will einen neuen Kühlschrank in die Küche stellen. >Wohin will Herr Haak einen neuen Kühlschrank stellen?

Herr Haak zahlt 650 Mark Miete. >Wie hoch ist die Miete?

или:

>Wieviel (Geld) zahlt Herr Haak für die Miete?

Приступим к упражнениям по чтению и переводу.



Приведенные ниже диалоги предназначены для упражнений по чтению. Жирным шрифтом выделены слоги, стоящие под ударением. Особое внимание уделяйте правильному произношению:

Диалог 1.

- A. Entschuldigen Sie! Ist hier ein **Zimmer** zu vermieten?
- B. Ja! Ich habe **zwei** Zimmer zu vermieten, ein **großes** und ein **kleines**.
- A. Kann ich mir das **große Zimmer** mal ansehen?
- B. Aber **sicher**! Hier **rechts**, bitte!

Диалог 2.

- C. Wohin **sollen** wir die **Kisten** hinstellen?
- B. Wie viele **Kisten** **sind** es denn?
- C. Vier **große** und zwei **kleine**.
- B. Stellen Sie, bitte, die **großen** hier ins **Wohnzimmer** und die zwei **kleinen** ins **Esszimmer**!

В следующем упражнении выполните перевод на немецкий язык:

Мы можем сейчас же сесть за стол.

> Wir können uns doch gleich an den Tisch setzen.

Я тоже хотела бы иметь хорошую кухню.

> Ich möchte auch eine schöne Küche haben.

С большим холодильником и встроенными шкафами.

> Mit einem großen Kühlschrank und eingebauten Schränken.

Может быть, хочешь клубники?

> Vielleicht willst du Erdbeeren?

Нет, спасибо, я не люблю клубнику.

> Nein, danke, die Erdbeeren mag ich nicht.

Садись сюда, рядом со мной!

> Setz dich hierher neben mich!

Расскажи мне что-нибудь!

> Erzähle mir etwas!

Знаешь ли ты, что господин Хаак переезжает сегодня?

> Weißt du, daß Herr Haak heute umzieht?

Куда?

> Wohin?

Я думаю, что в Клагенфурт.

> Ich glaube, nach Klagenfurt.

Хочешь ли знать, что они сделают со своей мебелью?

> Willst du wissen, was sie mit ihren Möbeln machen?

Мебель из столовой они хотят продать.

> Die Möbel aus dem Eßzimmer wollen sie verkaufen.

Они забирают с собой только ковры, картины, книги и свои кровати.

> Sie nehmen nur Teppiche, Bilder, Bücher und ihre Betten mit.

А почему они продают мебель?

> Aber warum verkaufen sie die Möbel?

Знаешь, переезд все же ужасно дорогой, а в Клагенфурте они ведь могут купить себе новую мебель.

> Weißt du, ein Umzug ist doch furchtbar teuer und in Klagenfurt können sie sich ja neue Möbel kaufen.

Госпожа Хаак хотела бы, так или иначе, угловой диван в датском стиле.

> Frau Haak möchte sowieso eine Eckcouch im dänischen Stil haben.

Я всего этого не понимаю.

> Ich verstehe das alles nicht.

А в Украине все по-другому, чем здесь?

> Ist es denn in der Ukraine anders, als hier?

Да, по-другому.

> Ja, es ist anders.

В Украине, правда, трудно найти новую квартиру.

> Es ist zwar schwer, in der Ukraine eine neue Wohnung zu finden.

Всю мебель берут с собой.

> Alle Möbel nimmt man mit.

Даже старый шкаф и письменный стол.

> Sogar den alten Schrank und den Schreibtisch.

Эти предметы мы занесем на чердак.

> Diese Gegenstände bringen wir auf den Boden.

Для них найдется где-нибудь место?

>Findet man irgendwo einen Platz dafür?

Я должен идти, так как у меня нет больше времени.

>Ich muß gehen, denn ich habe keine Zeit mehr.

Ну, наконец, у нас есть квартира на этаже.

>Nun, endlich haben wir eine Etagenwohnung.

А теперь немного ф о н е т и к и . Помните, что **г** в конце слов почти не произносится:

-**г** mehr, Tür, vier, für;

-**er** Fenster, Bruder, Oktober, Computer, schwer, dieser;

-**ar** furchtbar, sogar, zwar;

-**or** vor, Doktor;

-**ur** nur.



ПРИЛОЖЕНИЕ К УРОКУ 26

26.1. Слово **doch** в повелительном наклонении усиливает значение просьбы и может не переводиться или переводиться частицей *же*, например:

Komm doch zu mir!	-Подойди (же) ко мне!
Steh doch nicht so früh auf!	-Вставай не так рано!

26.2. Спряжение глагола **antworten** *отвечать*:

1. ich antworte	1. wir antworten
2. du antwortest	2. ihr antwortet
3. er \	3. sie antworten
sie — antwortet	Sie antworten
es /	

26.3. Сложносочиненное предложение состоит из двух или более простых предложений, соединенных между собой такими союзами, как: **und** (*а, и*), **aber** (*но*) и **denn** (*тогда как, потому что*).

В сложносочиненных предложениях после союзов **und**, **aber** вторая часть предложения часто подвергается с о к р а щ е н и ю , например:

вместо:

Er macht die Tür zu, und er macht das Fenster auf.

лучше:

Er macht die Tür zu und das Fenster auf.	-Он закрывает дверь и открывает окно.
--	---------------------------------------

После союза **denn** такое сокращение н е в о з м о ж н о , например:

Ich kaufe diesen Mantel nicht, denn er ist nicht schön.	-Я не покупаю это пальто, так как оно некрасивое.
---	---

26.4. У глаголов с отделяемой приставкой в придаточном предложении приставка не отделяется, например:

Wissen Sie schon, daß Familie Haak heute umzieht ?	-Вы уже знаете, что семья Хаак сегодня переезжает?
---	--

ДОМАШНЕЕ ЗАДАНИЕ К УРОКУ 26 (HAUSARBEIT 26)

A. Переведите на русский язык:

1. Wissen Sie schon, daß Herr Weiland heute umzieht?
2. Wollen Sie wissen, was er mit den Möbeln macht?
3. Die Möbel aus dem Eßzimmer und das alte Klavier will er verkaufen.
4. Wissen Sie, ein Umzug ist doch furchtbar teuer, nicht wahr?
5. Frau Weiland möchte eine Eckcouch im dänischen Stil haben.

B. Переведите на немецкий язык:

1. Господин Хаак уже год работает в Гамбурге.
2. Наконец он нашел новую квартиру.
3. Его семья может переезжать.
4. Он должен уплатить 10000 марок доплаты к стоимости строительных работ.
5. Сегодня должен приехать мебельный фургон.

C. Вставьте в предложения подходящие по смыслу союзы: und, aber или denn.

1. Die rote Bluse war zwar billig, nicht modern.
2. Er macht das Fenster auf die Tür zu.
3. Ich möchte auch einen Kühlschrank eingebaute Schränke haben.
4. Er kann leider nicht kommen, er hat keine Zeit.
5. Diese Wohnung ist schön, viel zu teuer.
6. Wir antworten unserem Lehrer, er fragt uns.
7. Sie nehmen nur die Bücher ihre Betten mit.

Удачи!

СЛОВАРЬ К УРОКАМ 25 И 26

alle	> [але]	-все
anders	> [андэрс]	-иначе, по-другому
ansehen (sich)	> [зихь анзе:эн]	-осматривать, рассматривать, смотреть (что-либо)
er sieht sich an	> [э:р зи:т зихь ан]	-он осматривает
antworten	> [антвортэн]	-отвечать
er antwortet	> [э:р антвортэт]	-он отвечает
aufpassen	> [ауфпасэн]	-наблюдать, быть внимательным, быть настороже
er paßt auf	> [э:р паст ауф]	-он наблюдает
aufstehen	> [ауфште:эн]	-вставать, встать
er steht auf	> [э:р ште:т ауф]	-он встает
der Baukosten- zuschuß, -es, (ü)-sse	> [дэр баукостэн- цу:шус]	-доплата к стоимости строительных работ
der Badeanzug, -s, (ü)-e	> [дэр ба:дэанцу:к]	-купальный костюм
die Birne, -, -n	> [ди: бирнэ]	-груша
der Boden, -s, -	> [дэр бо:дэн]	-земля, почва, пол, чердак
das Boot, -es, -e	> [дас бо:т]	-шлюпка, лодка
dafür	> [да:фю:р]	-за это, для этого
dazu	> [да:цу:]	-к этому, для этого
die Eckcouch, -, -s	> [ди: эккауч]	-угловой диван
am einfachsten	> [ам айнфахстэн]	-как можно проще, проще всего
eingebaut	> [айнгэбаут]	-встроенный
der Elektroherd, -s, -e	> [дэр электрохэрт]	-электрическая плита
endlich	> [энтлихь]	-наконец, в конце концов
englisch	> [эн:лиш]	-английский, по-английски
die Etagenwohnung, -, -en	> [ди: эта:жэн- во:нун:]	-квартира на этаже (занимающая весь этаж)
das Eßzimmer	> [дас эсцимэр]	-столовая
das Fernsehen	> [дас фэрнзе:эн]	-телевидение
früh	> [фрю:]	-рано, ранний
furchtbar	> [фурхьтба:р]	-страшный, страшно

er hat gefunden	> [э:р хат гэфундэн]	-он нашел
der Gegenstand, -es, (ä)-e	> [дэр ге:гэнштант]	-предмет
grün	> [грю:н]	-зеленый, зелено
der Hut, -es, (ü)-e	> [дэр ху:т]	-шляпа, шляпка
ihnen	> [и:нэн]	-им
irgendwo	> [иргэнтво:]	-где-то
der Krimi, -s, -s	> [дэр кри:ми]	-детектив
lassen	> [ласэн]	-оставлять, позволять
er läßt	> [э:р лэст]	-он оставляет, позволяет
leicht	> [ляйхьт]	-легкий, легко
die Maschine, -, -n	> [ди: маши:нэ]	-машина
mitbringen	> [митбрин:эн]	-приносить, приводить (с собой)
er bringt mit	> [э:р бринкт мит]	-он приносит, приводит
mögen	> [мё:гэн]	-любить, хотеть
er mag	> [э:р ма:к]	-он любит, хочет
die Mütze, -, -n	> [ди: мюцэ]	-шапка
nun	> [ну:н]	-(а) значит, ну
der Platz	> [дэр плац]	-место, площадь
der Rock, -es, (ö)-e	> [дэр рок]	-юбка
schlecht	> [шлехьт]	-плохой, скверный
schwer	> [шве:р]	-тяжело, тяжелый, трудно, трудный
sogar	> [зога:р]	-даже
spanisch	> [шпа:ниш]	-испанский, по-испански
spät	> [шпэ:т]	-поздно, поздний
zu spät	> [цу: шпэ:т]	-слишком поздно
der Stil, -es, -e	> [дэр шти:ль]	-стиль
der Straßenrand, -es, (ä)-er	> [дэр штра:сэнтрант]	-бордюр дороги, обочина
über	> [йу:бэр]	-о, над
umziehen	> [умци:эн]	-переезжать
er zieht um	> [э:р ци:т ум]	-он переезжает
der Umzug, -es, (ü)-e	> [дэр умцу:к]	-переселение, переезд
verkaufen	> [фэркауфэн]	-продавать
er verkauft	> [э:р фэркауфт]	-он продает
warm	> [варм]	-теплый, тепло

was für ein...	> [вас фю:р айн]	-какой, какое, что за...
was für eine...	> [вас фю:р айнэ]	-какая, что за...
wenig	> [ве:нихь]	-мало
womit	> [во:мит]	-(с) чем
zahlen	> [ца:лен]	-платить
er zahlt	> [э:р ца:льт]	-он платит
zuhören	> [цу:хё:рэн]	-слушать, прислушиваться (к кому-то)
er hört zu	> [э:р хё:рт цу:]	-он прислушивается
zumachen	> [цу:махэн]	-закрывать
er macht zu	> [э:р махт цу:]	-он закрывает
zwar	> [цва:р]	-правда, хотя, (а) именно

--	--

№ кода
учителя

Почтовый индекс _____

Подробный адрес _____

Фамилия, имя _____

№ студента _____

курс:

предмет:

№ урока:

ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ**НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК****25****A. Переведите на русский язык:**

Замечания учителя

1. Willst du vielleicht Erdbeeren? - Nein, danke, die Erdbeeren mag ich nicht.

2. Ich lasse meine Tochter ins Kino nicht gehen.

3. Was für Zigaretten rauchst du heute? - Ich rauche nur deutsche.

4. Setz dich doch endlich hin!

5. Ich möchte auch eine Küche mit eingebauten Schränken haben.

6. Herr Haak sieht sich in Kronshagen ein schönes Reihenhaus an.

B. Переведите на немецкий язык:

1. Наконец, у Вас есть хорошая лодка.

2. Мы всегда покупаем свежий хлеб.

ВНИМАНИЕ ! Просим вложить в конверт для домашней работы пустой конверт с Вашим обратным адресом для возврата проверенной домашней работы.

3. Почему ты так долго спишь? Вставай уже!

4. Сколько стоит испанское вино?

5. Сегодня мы не придем так рано.

6. Клаус, помоги им!

С. Дополните прилагательные подходящими окончаниями:

1. Ich trinke nur schwarz . . . Tee.

2. Ich hätte gern kalt . . . Limonade.

3. Haben Sie deutsch . . . Bier?

4. Hier ist französisch . . . Wein.

5. Wieviel kostet gut . . . Kaffee?

6. Diese Zigaretten sind aus amerikanisch . . . Tabak.

Заполняется учителем

ВНИМАНИЕ ! При отсутствии оплаченного пустого конверта с Вашим обратным адресом домашняя работа возвращена Вам не будет.

№ кода
учителя

Почтовый индекс _____
Подробный адрес _____

Фамилия, имя _____
№ студента _____

курс: **ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ**
предмет: **НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК**
№ урока: **26**

А. <i>Переведите на русский язык:</i>	Замечания учителя
1. Wissen Sie schon, daß Herr Weiland heute umzieht?	
2. Wollen Sie wissen, was er mit den Möbeln macht?	
3. Die Möbel aus dem Eßzimmer und das alte Klavier will er verkaufen.	
4. Wissen Sie, ein Umzug ist doch furchtbar teuer, nicht wahr?	
5. Frau Weiland möchte eine Eckcouch im dänischen Stil haben.	
В. <i>Переведите на немецкий язык:</i>	
1. Господин Хаак уже год работает в Гамбурге.	
2. Наконец он нашел новую квартиру.	
3. Его семья может переезжать.	

ВНИМАНИЕ ! Просим вложить в конверт для домашней работы пустой конверт с Вашим обратным адресом для возврата проверенной домашней работы.

4. Он должен уплатить 10000 марок доплаты к стоимости строительных работ.

5. Сегодня должен приехать мебельный фургон.

C. Вставьте в предложения подходящие по смыслу союзы: und, aber или denn.

1. Die rote Bluse war zwar billig, nicht modern.

2. Er macht das Fenster auf die Tür zu.

3. Ich möchte auch einen Kühlschrank eingebaute Schränke haben.

4. Er kann leider nicht kommen, er hat keine Zeit.

5. Diese Wohnung ist schön, viel zu teuer.

6. Wir antworten unserem Lehrer, er fragt uns.

7. Sie nehmen nur die Bücher ihre Betten mit.

Заполняется учителем

ВНИМАНИЕ ! При отсутствии оплаченного пустого конверта с Вашим обратным адресом домашняя работа возвращена Вам не будет.